Ple de les Corts Valencianes celebrat el dia 30 d'abril de 1997. Comença la sessió a les 10 hores i 6 minuts. Presidix el Molt Excel·lent Senyor Hector Villalba i Chirivella. Sessió plenària número 52. Segona i darrera reunió.

### El senyor president:

Senyores i senyors diputats, es repren là sessio.

En primer lloc, tots els sindics dels grups parlamentaris han fet arribar a la Taula una declaracio institucional. Està signada pel senyor Moreno, del Grup Parlamentari Socialista; el senyor Taberner, d'Esquerra Unida-Els Verds; el senyor Maluenda, del Grup Popular; el senyor Artagoitia del Grup Nacionaliste d'Unio Valenciana, i el senyor Ferraro, del Grup Mixt.

Dita declaracio diu aixi:

"Les Corts Valencianes, en reiterades ocasions, han manifestat la seua preocupacio per la violacio dels drets humans en diversos països. Entenem que la preocupacio pels drets de les persones no ens pot ser lluntana.

El poble de Timor Oriental patix des de fa anys l'ocupacio de l'Estat d'Indonesia, que nega i viola sistematicament

els drets individuals i colectius com a poble.

Entre les persones que patixen esta persecucio es troben el senyor Jose Xananà Gusmao, lider de la resistencia del poble de Timor i que complix condena de vint anys de preso i en situacio de privacio de llibertat des de l'any 1991; i el subdit indonesi, el senyor Mochstar Pekpahen, sindicaliste i lluitador per les llibertats democratiques d'Indonesia, i que s'ha manifestat a favor de l'autodeterminacio de Timor i pel qual es demana la condena a mort.

Les Corts Valencianes, unint-se a la peticio de diverses entitats humanitaries, demanen la posta en Ilibertat d'estes persones.

En esta peticio, les Corts Valencianes, al voltant de la celebracio del 25 d'abril, volen reafirmar la defensa dels drets individuals de les persones i els drets colectius dels pobles.

Un mon en pau ha de basar-se en el respecte, el dret i la justicia".

Moltes gracies, senyories.

Compareixença del president del Consell per a respondre a les preguntes d'interès general per a la Comunitat Valenciana formulades pels grups parlamentaris

#### El senyor president:

Següent punt de l'ordre del dia: compareixença del President del Consell per a respondre les preguntes d'interes general per a la Comunitat Valenciana, que formulen els grups parlamentaris.

En primer lloc, te la paraula, en representacio del Grup Mixt, el senyor Ferraro.

#### El senyor Ferraro Sebastiá:

Gracies, senyor president. Señoras y señores diputados.

El pasado mes de febrero el Partido Popular y Unión Valenciana firmaban un nuevo acuerdo de gobierno que, según se informó a la opinión pública, debía durar toda la legislatura. La preocupación de los sectores públicos y priva-

dos ante la conducta de Unión Valenciana por su falta de apoyo parlamentario está alarmando a la opinión pública en cuanto a la estabilidad del Gobierno valenciano.

¿Cómo se encuentra actualmente dicho pacto de gobierno después de observar en determinadas ocasiones cierto sentido contrario en el voto de Unión Valenciana en estas Cortes Valencianas? Y, sobre todo, ¿cuál es la repercusión que dicho pacto de gobierno tiene sobre la defensa de la cultura autóctona y del idioma valenciano?

Muchas gracias.

### El senyor president:

Gracies, senyor Ferraro. Senyor president.

### El senyor president del Consell:

Con la venia, señor presidente. Señorías.

Señor Ferraro, tengo que manifestarle mi opinión sincera sobre el buen estado de salud del acuerdo entre Unión Valenciana y el Partido Popular que posibilitó, al inicio de esta legislatura, la constitución del actual gobierno.

Las líneas generales son buenas, se funciona de forma razonable, y es cierto que cualquier pacto, cualquier acuerdo, pues siempre conlleva a algún momento de tensión; pero esa tensión tenemos todos la obligación de superarla, porque la valoración nunca se debe de realizar desde la vertiente interna –yo creo que nos equivocaríamos si la hiciéramos desde la vertiente interna–, sino que la valoración debe realizarse desde las consecuencias y el resultado de ese pacto que este actual gobierno ofrece a los ciudadanos. Y gracias a ese pacto la Comunidad Valenciana tiene un gobierno estable, hay estabilidad en el gobierno, y gracias a esa estabilidad también estamos disfrutando de un momento de crecimiento económico y de fortaleza de nuestra Comunidad.

Muchas gracias.

#### El senyor president:

Moltes gracies, senyor president. Senyor Ferraro.

#### El senyor Ferraro Sebastiá:

Gracias, señor presidente.

Señorías.

Señor Zaplana, después de oírle detenidamente, señor presidente, he tenido que vencer la tentación de iniciar mi intervención con un broma respecto de sus aliados y de su alianza. Pero el asunto es mucho más importante que caer en fáciles palabras o en bromas que puedan parecer inadecuadas.

Dos puntos importantes y diferenciados tiene mi pregunta, y que, en realidad, no han quedado claros en su intervención, por lo que le rogaría lo hiciera en su contestación a esta intervención mía.

Primero. Yo he visto a Unión Valenciana votar en estas Cortes contra proyectos y resoluciones de ustedes, de su grupo, señor presidente. Yo he leído en prensa que el Partido Popular acusa a Unión Valenciana de mentir y bloquear leyes para diferenciarse políticamente. Yo conozco las declaraciones de Unión Valenciana en el sentido de: "si Zaplana siguiera con el ejemplo de las acciones de Aznar con Convergència i Unió todo iría mejor", sin tener en cuenta que Convergència i Unió no gobierna en España y Unión Valenciana sí que lo hace en nuestra Comunidad. Yo co-

nozco, yo sé, yo he leído y todos sabemos ya, la postura de su socio de gobierno respecto de los horarios comerciales y de la autopista A-7, lo firmado en el pacto de gobierno y lo solicitado en estas Cortes.

Me preocupa, y mucho, señor Zaplana, la estabilidad del gobierno, su efectividad; su respaldo no puede estar supeditado a que se contemplen "todas nuestras reivindicaciones", según manifiesta reiteradamente su socio de gobierno.

Mire, señor Zaplana, aquí es completamente adecuado aquello de que, cuando dos van en un mismo caballo, uno necesariamente debe ir delante y el que va delante debe gobernar, debe llevar las riendas, debe señalar el camino; pero si el que va detrás se mueve inadecuadamente en vez de ayudar a gobernar, de gobernar al caballo, este puede llegar a desbocarse.

El anuncio de ausencias en las reuniones del Consell para justificar la desaprobación de acuerdos es malo, muy malo. Si el cántaro da a la piedra o es la piedra la que da al cántaro, es siempre malo para el cántaro; si el socio del gobierno es el que da al gobierno, pues siempre será malo para la gobernabilidad.

Segundo. La lengua y cultura autóctona es el otro gran problema, y sabe el señor presidente que no cesan los ataques sobre nuestra cultura y nuestra identidad. Recientemente, y en el ánimo de todos está la -me atrevo a calificar- paradójica sentencia en el recurso de amparo dictada por el Tribunal Constitucional, en contra nada menos de la Constitución española, nuestra Ley orgánica de Estatuto de Autonomía y la Ley de estas Cortes del uso y enseñanza del

Del pacto desapareció aquel congreso sobre la lengua valenciana y subsiste la defensa y promoción del idioma valenciano que el pueblo reconoce como lengua propia. Y ese debe ser precisamente el objetivo básico y prioritario del Gobierno valenciano. Pero, claro, señor Zaplana, ustedes y su socio de gobierno se limitan, como ocurrió ayer en esta misma Cámara, como digo, se limitan a hacer un brindis al sol, y presentan propuestas de resolución manifestando algo que es obvio: somos valencianos, hablamos el idioma valenciano, poseemos una cultura diferenciada, etcétera, et-

¿Es eso bastante, señor Zaplana? Yo creo que no. No es bastante. Hay además que ejercer de valencianos todos los días, y ello significa, además de proclamarlo en esta Cámara, hacerlo saber a todos; y por todos entiendo, señor Zaplana, a todos, incluido el Tribunal Constitucional. Porque, claro, si no lo hacemos, pues acabamos como siempre, que vienen del norte, del centro o de donde sea y se permiten el lujo de manifestar, y no sólo eso, sino que de alguna manera dar cobertura a algo en lo que el pueblo valenciano nunca ha creído. Y nosotros los valencianos, como siempre, señor Zaplana, como siempre, haciendo buena la definición que sobre nuestro pueblo hacía el Conde Duque de Olivares. Pues sigan por esa línea usted y su socio de gobierno. Una vez más el pueblo valenciano verá frustradas sus esperanzas de que un gobierno que creían fuerte, estable y valencianista vele por su identidad como tal.

Me resta indicarle, señor Zaplana, que pacta sunt servanda. Los pactos se hacen para cumplirlos. Y si no es así, si se encuentran piedras en el camino que hace que se tropiece continuamente, nos encontraremos con problemas cotidianos que cada vez irán adquiriendo mayor gravedad y volumen; es como estirar de una cuerda y tratar de ceder para que no se rompa, pero al ir cediendo cuerda puede que usted esté facilitando aquella misma en la que se le ahorque políticamente. Claro que, como decía Bernard Shaw: "no

hay ninguna satisfacción en ahorcar a un hombre que no se oponga a ello".

Muchas gracias, señor presidente. Muchas gracias.

### El senyor president:

Moltes gracies, senyor Ferraro. Senyor president.

## El senyor president del Consell:

Señor presidente. Señor Ferraro. Señorías.

Señor Ferraro, las discrepancias siempre se resaltan más y son más noticia que los beneficios generales que puede generar, como le decía en mi primera intervención, un pacto estable que todos deseamos -yo por lo menos deseo y voy a hacer todos los esfuerzos para que sea así- que dure toda la legislatura. Porque por encima de los intereses de partido, siempre legítimos, están los intereses de los ciudadanos y, lógicamente, dar, ofrecer a los ciudadanos de la Comunidad Valenciana, en función del resultado electoral de las urnas, un gobierno estable que intente aplicar unas políticas con las que comparecimos en las elecciones y que los ciudadanos votaron, pues me parece lo más sensato y racional que se podía hacer al inicio de la presente legislatura.

Es cierto que algunas formaciones de corte liberal no son tan disciplinadas a la hora de marcar estrategias como las de izquierdas, pero eso es una constante. Ya me gustaría a mí contar con partidos políticos que, cuando me salen mal los resultados electorales, hablan del olivo y de otras especies arbóreas para construir lo que tenga que llevar al desplazamiento del gobierno de turno. Pero, bueno, tampoco sería a lo mejor eso especialmente positivo. ¿Verdad? Yo creo que la discrepancia siempre es buena y el debate es

siempre enriquecedor.

El pacto deja -y así lo firmamos y lo suscribimos- libertad para todo aquello que no esté comprometido en el documento que nos obliga, en el documento del acuerdo. Al margen de lo que figura en el documento, yo creo que hay que seguir haciendo esfuerzos para entenderse en todo aquello que no está comprometido o contemplado en el documento, pero qué duda cabe que la libertad de las formaciones políticas, y así lo pactamos, en todo aquello que no esté expresamente comprometido, es absoluta.

Sin duda –usted ha puesto un ejemplo– se podrá discutir en algún momento determinado sobre las políticas comerciales o de grandes superficies. Pero, mire usted los grandes avances de esta Comunidad. Ahora se discute en algún momento sobre los horarios comerciales o sobre las grandes superficies con pequeños matices, pero afortunadamente el criterio general es absolutamente claro: no queremos las grandes superficies. Antes no se discutía, pero poblaron toda la Comunidad Valenciana de grandes superficies. Luego aquí sí que están los beneficios claros para los ciudadanos, en este caso para los comerciantes y para los pequeños empresarios.

Por tanto, yo le tengo que decir que a mí lo que me preocupa -y con esto concluyo, señor Ferraro- es cuál es el resultado. Y el resultado es que en esta Comunidad la exportación va bien, se está generando empleo, hay un apoyo claro a las pequeñas y medianas empresas y a los comerciantes, el sector agrícola se siente defendido, la Comunidad, como le decía al principio, pesa mucho más en España, las infraestructuras van bien, luego tendremos la ocasión de hablar de alguna de ellas. La verdad es que hemos roto con aquella visión negativa y pesimista y olvidada de la Comunidad. Y los problemas que haya, pues yo haré todos los esfuerzos por intentar resolverlos, porque mi voluntad, lógicamente, es que el acuerdo se mantenga y el acuerdo se consolide y se vaya fortaleciendo cada día más. Todos tenemos también la obligación de aprender a gobernar en minoría y todos tenemos la obligación de acostumbrarnos a los pactos de gobierno.

Muchas gracias.

### El senyor president:

Moltes gracies, senyor president.

En representacio del Grup Parlamentari Popular, el seu sindic, senyor Castelló, te la paraula.

#### El senyor Castelló Boronat:

Gracias, señor presidente.

Señoras y señores diputados.

Ante las noticias, en cierta manera contradictorias, aparecidas en los medios de comunicación referidas al futuro tren de alta velocidad entre Madrid y la Comunidad Valenciana, que el Molt Honorable Senyor President de la Generalitat anunció como objetivo prioritario dentro de los proyectos de mejora de infraestructuras de la Comunidad Valenciana, entendemos, y por eso formulo la siguiente pregunta que considero de interés general para nuestra comunidad: ¿cuál es la situación en estos momentos del proyecto anunciado, el tren de alta velocidad que una Madrid con la Comunidad Valenciana? Y ¿cuál es el criterio del presidente de la Generalitat al respecto?

Muchas gracias.

# El senyor president:

Moltes gracies, senyor Castelló. Senyor president.

#### El senyor president del Consell:

Señor presidente. Señor Castelló.

Señorías.

El ministerio contratará de forma inminente un estudio a escala 1:20.000 sobre alternativas de trazado para la construcción de la nueva línea de alta velocidad que debe unir Madrid con la Comunidad Valenciana. El estudio que se va a contratar al que me refiero es el paso inmediatamente anterior a la redacción de los proyectos de construcción de dicha línea.

El hecho de que el Ministerio de Fomento mantenga esa línea presupuestaria de 200 millones de pesetas para licitar el estudio es la prueba más fehaciente y palpable, contra lo que se ha dicho, de que no solamente no se descarta la construcción del tren de alta velocidad sino todo lo contrario: la construcción del AVE Madrid-Comunidad Valenciana es en estos momentos uno de los objetivos del gobierno de España.

Se ha querido, como en tantas cosas, tender a la confusión simplemente porque hay un estudio en el Ministerio de Fomento, o en Renfe, como tantos estudios, que de forma maliciosa se intenta filtrar para intentar desvirtuar lo que es una posición firme mantenida por el presidente del gobierno, por el señor Aznar, por el Ministerio de Fomento y, lógicamente, por el Congreso de los Diputados al aprobar los presupuestos, porque está contemplada esta partida de 200 millones de pesetas en los presupuestos, y gracias a ello se puede hacer el estudio de viabilidad al que me refería anteriormente.

En cualquier caso, los estudios son eso, estudios, y desde luego en ningún caso son vinculantes y en ningún caso pueden estar por encima de la voluntad política del gobierno, y muy concretamente, de su presidente, el señor Aznar.

Por tanto, nosotros podemos tener la esperanza razonable y fundada a medio plazo de que esta infraestructura, vital para nuestros intereses y para nuestro futuro, va a ser posible, y desde luego, el Gobierno Valenciano va a luchar y va a pelear para que esta se pueda concretar en el plazo más corto de tiempo posible.

No le oculto a su señoría y no le oculto a la Cámara lo que ya hemos dicho en reiteradas ocasiones y yo vuelvo a decir hoy en esta tribuna: que en la ejecución de esta inversión nos gustaría contar con la participación del sector privado, que es perfectamente posible, para poderla llevar a cabo en el menor tiempo posible. Es una infraestructura que es rentable; yo me atrevería a decir que, dentro de las líneas de alta velocidad, la más rentable que se puede hacer o construir en estos momentos en nuestro país. Y por tanto, sería bueno y positivo contar con el sector privado en su realización.

Igual que les informo a sus señorías que el tren de alta velocidad que una Madrid con la Comunidad Valenciana no solamente tiene que tener ni va a tener un interés concreto para nuestra comunidad –que lo tiene, es obvio y evidente—, sino para la modernización ferroviaria de Castilla-La Mancha. Yo he tenido ocasión de hablar de este tema con el presidente de Castilla-La Mancha. Va sin duda a vertebrar mejor las relaciones de Madrid con la Comunidad Valenciana, con lo que eso supone de positivo para la Comunidad Valenciana pero también para Madrid. Y probablemente también tenga una repercusión importantísima a la hora de constituir un futuro eje tranversal internacional que, uniéndonos con Madrid, nos pueda unir también a través del alta velocidad con Portugal, y más concretamente con Lisboa.

Por tanto, la realización, una vez que esté el estudio de viabilidad, o la concreción en el proyecto con el concurso de las administraciones autonómicas, del gobierno de Madrid, del gobierno de Castilla-La Mancha, del gobierno de Valencia, la participación privada y la participación del gobierno de España, pueden hacer todas esas participaciones que seamos capaces de concretarlo en un plazo de tiempo mucho más breve que el que en principio podíamos prever.

Yo, desde luego, me siento especialmente feliz y satisfecho, no solamente porque en los primeros presupuestos del actual gobierno se haya concretado una partida presupuestaria para poder hacer el estudio de viabilidad, sino que en todas las manifestaciones públicas, tanto del ministro de Fomento como del presidente del gobierno, se haya reiterado y ahondado en esa decisión política. Luego el panorama no puede ser más halagüeño.

Lo que a veces pienso cuando se intenta lógicamente despistar o alterar o cambiar la atención sobre estas manifestaciones serias, y lógicamente con contenido, y que llevan después aparejada una realización clara desde el punto de vista político, pienso que lo que pasa es que hay muchos que desearían que, lógicamente, no se hiciera, porque van a tener un discurso político bastante complicado. Si al final la autovía con Madrid está realizada, si al final la autovía con Somport está en un estado de ejecución muy avanzado, si al final hay tren de alta velocidad, si al final hay autovía Cartagena-Alicante, algunos lo van a tener francamente difícil. Y me lleva eso a pensar que muchas veces prima, por encima del interés de la Comunidad Valenciana y por encima del interés de sumar todas las fuerzas para poder conseguir estas infraestructuras, que son complejas pero que podemos conseguirlas, prima sobre ello el interés de que al gobierno